

BM 12160 BM 15300

Diffusore amplificato
Amplified speaker

MANUALE DI ISTRUZIONI
Instruction Manual

INDICE / INDEX

• ITALIANO

PAG. 3

• ENGLISH

PAG. 8

PT

Faça a leitura deste código QR para verificar a disponibilidade do manual na sua língua

ES

Escanea este código QR para comprobar la disponibilidad del manual en tu idioma

FR

Scannez le code QR pour vérifier la disponibilité du mode d'emploi dans votre langue.

DE

Scannen Sie den QR-Code, um nach dem Handbuch in Ihrer Sprache, wenn es verfügbar ist, zu suchen



• OTHER LANGUAGES •

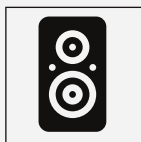
• AUTRES LANGUES •



• OUTRAS LÍNGUAS •

• OTROS IDIOMAS •

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / INSIDE THE PACKAGING



DIFFUSORE
Speaker



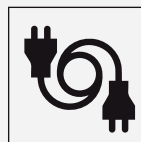
RADIOMICROFONI
Wireless mics



MANUALE
Manual



TELECOMANDO.
Remote control



CAVO ALIMENT.
Power cable



Il presente manuale si riferisce a due modelli che differiscono tra loro unicamente per dimensioni e potenza. Tasti, prese e funzioni sono le medesime.

This manual refers to two models that differ from each other only in size and power. Buttons, sockets and functions are the same.



All'apertura della confezione controllate che il prodotto sia integro e che siano presenti tutti i componenti. Comunicate immediatamente al venditore eventuali danni o mancanze.

When you open the package check that product is in good condition and that all the parts are present. Immediately notify the seller if any part is damaged or missing.

GRAZIE PER IL VOSTRO ACQUISTO

Il prodotto da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle normative imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza.

Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità.

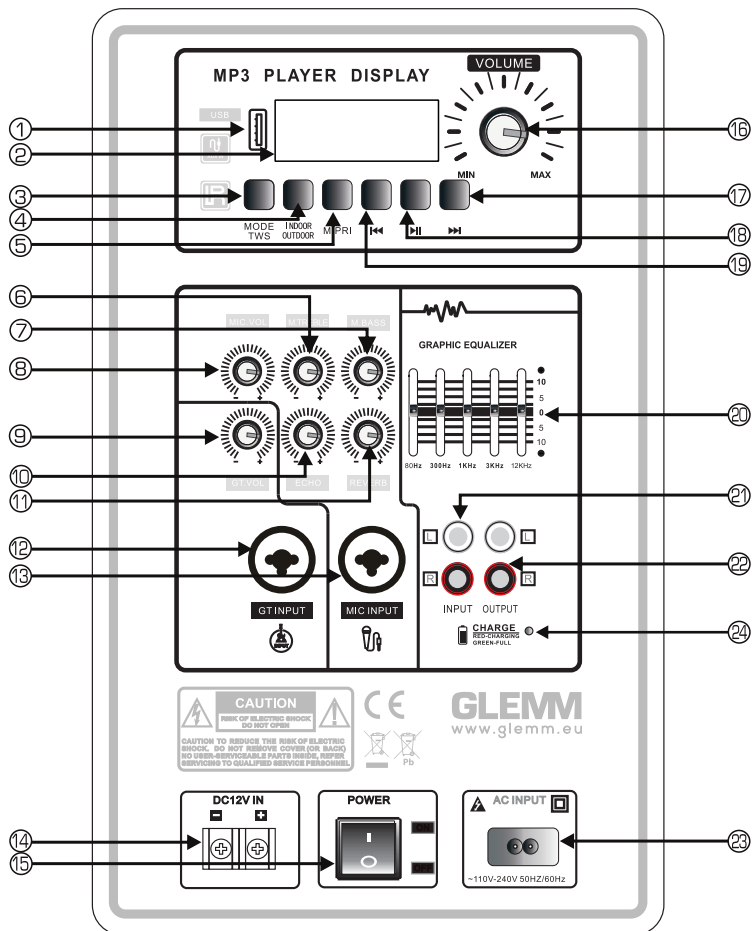
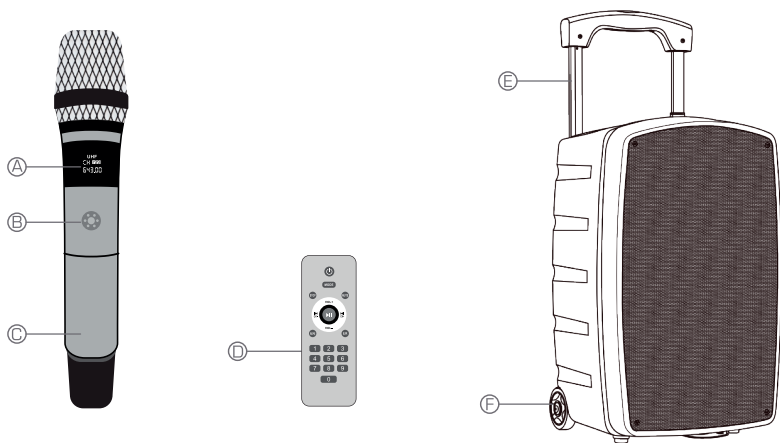
Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet www.glemm.eu dove troverete l'intera gamma dei prodotti, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.

PRECAUZIONI ED AVVERTENZE



- Leggete con attenzione le istruzioni riportate su questo manuale e seguitele scrupolosamente.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- All'apertura della confezione controllate che il prodotto sia integro e che siano presenti tutti gli accessori.
- Il dispositivo funziona con pericolosa tensione di rete a 110-240V. Non apritelo, non smontatelo e non cercate di intervenire al suo interno. In caso di utilizzo improprio esiste il pericolo di una scarica elettrica.
- Il prodotto è destinato ad uso professionale e l'installazione deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati, competenti di impianti elettrici e di sonorizzazione. In caso di installazione o collegamenti errati il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose.
- Assicuratevi sempre che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata sul prodotto. Un voltaggio errato danneggerebbe seriamente l'apparecchio.
- Per evitare il rischio di pericolose scosse elettriche, prima di accendere il prodotto controllate sempre che sia collegato alla messa a terra. Non tagliate il cavo interno o esterno di messa a terra, né scollegate il cablaggio del terminale di messa a terra.
- Prima di effettuare collegamenti con altri dispositivi controllate che tutti gli apparecchi siano scollegati dall'alimentazione e che i volumi siano posti sul minimo.
- Per evitare il rischio di cortocircuiti non esponete il prodotto a temperature elevate (oltre i 40°), pioggia o umidità.
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o oggetti metallici.
- Non toccate il prodotto con le mani bagnate.
- Non posizionate recipienti pieni di liquido, come ad esempio vasi, sull'apparecchio o in prossimità di esso.
- Installate il prodotto in posizione stabile e areata, lontano da fonti di calore e non ostruite le prese d'aria.
- Trattate l'apparecchio e i suoi comandi con la dovuta delicatezza, evitando vibrazioni, cadute o colpi.
- Se il prodotto non si accende controllate il fusibile e se necessario sostituitelo con uno dello stesso tipo e amperaggio, dopo aver scollegato l'apparecchio dall'alimentazione.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli: potrebbe ridurre la durata del dispositivo.
- Scollegate l'unità dall'alimentazione quando non è in uso.
- Non staccate il cavo di alimentazione tirandolo dal filo. Non tagliate modificate o piegate il cavo di alimentazione e controllate sempre che sia in buone condizioni.
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione.
- Per la pulizia del prodotto usate esclusivamente un panno asciutto o leggermente umido, evitando solventi o detersivi di qualsiasi genere.
- Tenete i bambini lontano dal dispositivo.
- Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.





1. PRESA USB

Utilizzatela per inserire una chiavetta USB per riprodurre brani musicali MP3. La chiavetta dovrà essere formattata in formato FAT32 e non superiore ai 64GB.

2. DISPLAY

Vi permetterà di visualizzare le funzioni scelte o le tracce Mp3 riprodotte. Nell'angolo in basso a destra mostra lo stato di carica della batteria.

3. TASTO MODE

Premete il tasto per scegliere la modalità desiderata passando da Bluetooth, USB, radio FM e line. In modalità bluetooth, se mantenuto premuto attiva la modalità TWS (vedi sezione bluetooth).

4. TASTO INDOOR/OUTDOOR

Premete il tasto per scegliere la modalità uso interno o uso all'aperto. In modalità outdoor il volume è aumentato di circa 3dB e i toni alti sono leggermente enfatizzati.

5. TASTO MPRI

Consente di attivare la priorità sul microfono abbassando automaticamente tutti i volumi in presenza di voce.

6. M TREBLE

E' il regolatore dei toni alti.

7. M BASS

E' il regolatore dei toni bassi.

8. MIC VOL

Utilizzatelo per regolare il volume del microfono connesso alla presa (13) e dei due radiomicrofoni.

9. GT VOL

Utilizzatelo per regolare il volume dello strumento musicale connesso alla presa (12).

10. ECHO

Regola il livello dell'eco sui segnali microfonici.

11. REVERB

Regola il livello del riverbero sui segnali microfonici.

12. GT INPUT

Presa 6,3mm dedicata a chitarre o strumenti in generale.

13. MIC INPUT

Presa 6,3mm dedicata ad un comune microfono a filo dinamico.

14. DC 12V IN

Morsetti di alimentazione esterna a 12V.

15. POWER

Tasto di accensione e spegnimento.

16. VOLUME

Regola il livello di volume generale.

17. AVANTI

Passa alla traccia successiva.

18. PLAY/PAUSA

Interrompe o riprende la riproduzione.

19. INDIETRO

Torna alla traccia precedente.

20. EQUALIZZATORE

A 5 bande per variare il suono a piacimento.

21. INPUT

Ingresso di linea tramite connettori RCA.

22. OUTPUT

Uscita di linea tramite connettori RCA.

23. AC INPUT

Collegate qui il cavo di alimentazione in dotazione. La spina potrà essere collegata ad una comune presa domestica 110V o 220V.

24. CHARGE

E' il led che indica lo stato di ricarica: rosso (in carica), verde (ricarica ultimata).

BLUETOOTH

Questo apparecchio dispone di una sofisticata ricevente bluetooth di ultima generazione in grado di collegarsi al vostro computer, table o smartphone per amplificare l'audio e riprodurre i brani da remoto. Al primo utilizzo è necessario accoppiare l'apparecchio trasmittente al diffusore. In futuro non sarà più necessario effettuare questa procedura.

- Posizionatevi sulla modalità bluetooth agendo, se necessario, sul tasto MODE(3).
- Aprite il menù bluetooth sul vostro apparecchio trasmittente e cercate il nuovo apparecchio da accoppiare (BM 12160)

- Se accoppiato correttamente udirete un tono sul diffusore.
- Il volume dell'audio bluetooth è regolabile sia dal comando generale (16) sia direttamente dal volume dell'apparecchio trasmittente.
- Questo diffusore dispone di funzione TWS che permette di accoppiarsi ad un altro diffusore dello stesso modello per amplificare in contemporanea l'audio proveniente da sorgente bluetooth. Per accoppiare i due diffusori tenete premuto il tasto TWS (3) sul primo apparecchio e quindi ponete in modalità BT il secondo diffusore.

RICARICA BATTERIA

L'apparecchio possiede una batteria ricaricabile interna. Una volta acceso l'apparecchio tramite il tasto (15), apparirà sul display un simbolo indicante il livello di carica. Se necessario avviate la ricarica inserendo il cavo di alimentazione nella presa (23).

Attenzione: per salvaguardare la batteria suggeriamo, una volta terminato l'utilizzo, di riporre il diffusore lasciando sempre la batteria almeno al 50% e di verificarne di tanto in tanto il livello. Non fate mai scaricare totalmente il diffusore. Rischierete che la batteria, una volta completamente scarica, non si ricarichi più.

RADIOMICROFONI

Premendo delicatamente il coperchio superiore avrete accesso ad un vano che ospita 2 radiomicrofoni operanti in banda UHF e in grado di trasmettere la vostra voce anche a lunga distanza dal diffusore. Svitando l'impugnatura (C) del microfono assicuratevi che le batterie contenute siano cariche. Eventualmente sostituitele (due batterie di tipo stilo "AA" da 1,5V per ciascun microfono). Premete il tasto (B) per attivare il microfono ed agite sul volume (8) se necessario. E' possibile applicare l'effetto eco e riverbero agendo sui comandi (10-11).

Ciascun microfono è dotato anche di un display (A) che mostra le principali informazioni operative.

TELECOMANDO

Il telecomando in dotazione (D) consente il controllo delle principali funzioni da remoto. Opera in un raggio di circa 5mt dal diffusore. E' alimentato da una batteria di tipo AAA. In caso di malfunzionamento verificate che la batteria sia sufficientemente carica e se necessario sostituirla.

RADIO FM

Grazie alla ricevente FM potrete ascoltare le vostre stazioni radio preferite.

Per entrare nella modalità radio tenete premuto per alcuni secondi il tasto MODE (3) fino a trovare la funzione desiderata.

- La pressione del tasto PLAY (18) avvia la scansione e la memorizzazioni delle stazioni radio.
- Il tasto avanti (17) passa alla stazione memorizzata successiva.
- Il tasto indietro (19) passa alla stazione memorizzata precedente.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Di seguito elenchiamo i problemi più frequenti che si possono verificare, nel tentativo di darvi un aiuto per risolverli. Nel caso il problema persista anche dopo aver effettuato le operazioni di seguito descritte, spegnere l'unità, scollegarla e rivolgersi al personale autorizzato.

ANOMALIE	POSSIBILI CAUSE	CONTROLLI E RIMEDI
L'unità non è alimentata	• Mancanza di alimentazione di rete • Cavo di alimentazione danneggiato • Alimentazione interna difettosa • Fusibile bruciato	• Verificare la presenza di alimentazione • Controllare il cavo di alimentazione • Rivolgersi all'assistenza tecnica • Sostituire il fusibile
Il diffusore non riproduce l'audio	• Collegamenti errati • Finali bruciati	• Controllare che i cavi siano collegati alle prese corrette • Rivolgersi all'assistenza tecnica
I files MP3 non vengono riconosciuti	• La chiavetta USB non è formattata • La formattazione non è corretta • I brani non sono Mp3	• Formattare la chiavetta • Verificare che sia FAT32 • Altri formati potrebbero non essere riconosciuti
Non si collega il dispositivo al Bluetooth	• Non viene rilevato il dispositivo	• Controllate di trovare il nome nella lista dei dispositivi disponibili
L'unità funziona ad intermittenza	• L'unità è troppo calda	• Lasciare raffreddare l'apparecchio spegnendolo e verificare che la ventola non sia ostruita. L'apparecchio deve sempre essere posizionato in posizione areata.

THANK YOU FOR YOUR PURCHASE

The product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time.

The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety.

Please read this manual carefully before starting using the device in order to take advantage of its full potential.

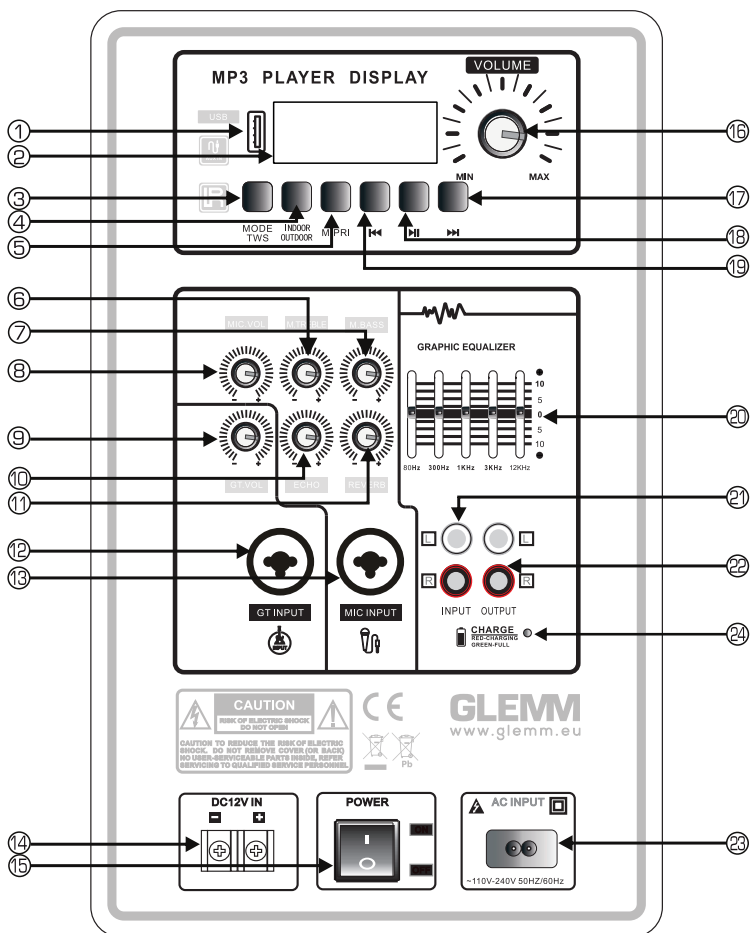
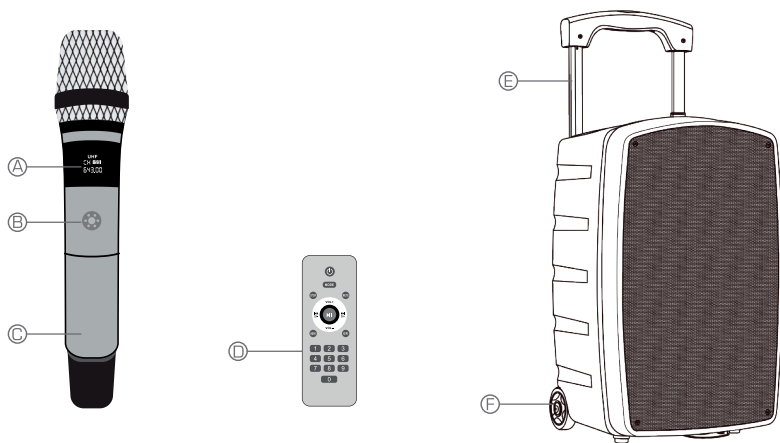
Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to visit our website www.glemm.eu where you will find the whole range of our products, along with useful information and updates.



CAUTIONS AND WARNINGS

- Read and follow strictly the instructions contained in this manual.
- Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.
- This device works with dangerous 110- 240V mains power. Do not open, do not disassemble and don't try to operate inside it. In case of wrong use an electric shock may occur.
- The product is conceived for professional use. Its installation must be carried out exclusively by specialized technicians, skilled in electric and audio systems. In case of wrong installation or connections, the manufacturer doesn't take any responsibility for damages to people or objects.
- Make sure that your power outlet voltage matches with the voltage indicated on the product. A wrong voltage would seriously damage the fixture.
- To avoid the risk of dangerous electric shocks, before turning on the product always check that it is connected to ground. Never cut internal or external ground wires. Never remove ground wiring from the protective ground terminal.
- Before making any connection with other devices, check that all the fixtures are disconnected from the power source and that all the volumes are set on minimum.
- To avoid the risk of shortcircuits don't expose the product to high temperatures (above 40°C), rain or humidity.
- Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product.
- Don't touch the product with wet hands.
- Do not place any recipients filled with liquids, such as vases, on top of or directly next to the appliance.
- Install the product in a stable and ventilated position, far from heat sources and don't obstruct the air vents.
- Use the fixture and its controls with due accuracy, avoiding falls, vibrations or impacts.
- If the product doesn't turn on, check the fuse and if necessary replace it with one of the same type and rating, after disconnecting the fixture from power.
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair it by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.
- Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device.
- Disconnect the unit from power when it is not used.
- Never disconnect the product from the power source by pulling on the cord. Do not cut, kink, otherwise damage nor modify the power supply cord and periodically check that it is in good condition.
- Wait for the product to cool before cleaning or maintenance.
- To clean the product, use only a dry or slightly damp cloth, avoiding solvents or detergents of any kind.
- Keep away from children's reach
- To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.





1. USB SOCKET

Insert here a USB stick to play MP3 music tracks. The key must be in FAT32 format and not larger than 64GB.

2. DISPLAY

You can see here the selected functions or info on the current tracks. In the lower right corner it shows the battery charge status.

3. MODE BUTTON

Press this button to choose the desired mode among Bluetooth, USB, FM radio and line. In bluetooth mode a long press activates the TVS function (see bluetooth section).

4. INDOOR/OUTDOOR BUTTON

Press this button to select the indoor or outdoor operation mode. In outdoor mode the volume is increased by 3dB and trebles are slightly emphasized.

5. MPRI BUTTON

Used to activate the priority function on the microphone by reducing all the other volumes when speaking.

6. M TREBLE

It adjusts the treble tones.

7. M BASS

It adjusts the bass tones.

8. MIC VOL

It adjusts the volume of the microphone connected to the socket (13) and of the two wireless microphones.

9. GT VOL

Use it to adjust the volume of the musical instrument connected to the socket (12).

10.ECHO

It adjusts the echo level of the microphone signals.

11.REVERB

It adjusts the reverb level of the microphone signals.

12.GT INPUT

6,3mm socket intended for guitars and musical instruments in general.

13.MIC INPUT

6,3 mm socket for any dynamic wired microphone.

14.DC 12V IN

Terminals for 12V external power supply.

15.POWER

On/ off button.

16.VOLUME

It adjusts the master volume level.

17.FORWARD

To skip to the next track.

18.PLAY/PAUSE

It stops or restarts playing.

19.BACK

To skip to the previous track.

20.EQUALIZER

5-band equalizer to change the sound at wish.

21.INPUT

Line input via RCA connectors.

22.OUTPUT

Line output via RCA connectors.

23.AC INPUT

Connect here the included power cable. On the other side the socket can be connected to an ordinary 110V or 220V power outlet.

24.CHARGE

This led indicated the battery charge status: red (charging), green (charge completed).

BLUETOOTH

This device includes a sophisticated latest generation Bluetooth receiver that can connect to your computer, tablet or smartphone to amplify audio and play songs wirelessly.

When using it for the first time, it is necessary to pair the transmitting device with the speaker. In the future it will no longer be necessary to carry out this procedure.

- Select the bluetooth mode using, if necessary, the button MODE(3).
- Open the bluetooth menu on your transmitting device and search for the new fixture to be paired (BM 1216Q).

- If correctly paired you will hear a sound on your speaker.
- The bluetooth audio volume can be adjusted either from the master control (16) or directly from the volume of the transmitting device.
- This speaker features the TWS function, allowing its pairing with another speaker of the same model, to amplify at the same time the audio coming from a bluetooth source. To pair the two speakers press and hold the TWS (3) button on the first fixture and select the BT mode on the second speaker.

BATTERY RECHARGE

The speaker is equipped with a built-in rechargeable battery. Once you have turned on the speaker by means of the button (15), a symbol indicating the battery level will appear on the display. If necessary start recharging, by connecting the power cable to the socket (23). Warning: to save the battery, once you have finished using the speaker, we suggest that you put it away, always leaving the battery level at least at 50% and checking it from time to time. Never completely discharge the speaker. You will risk that the battery, once completely discharged, will no longer recharge.

WIRELESS MICROPHONES

Gently press the upper cover to open the housing containing 2 UHF band wireless microphones, which can transmit your voice also at long distance from the speaker. Unscrew the microphone handle (C) to make sure that the batteries are charged. If necessary replace them (2 x AA 1,5V for each microphone). Press the button (B) to activate the microphones and adjust the volume by means of the button (8) if necessary . It is

possible to add the echo and reverb effects by using the controls (10-11).

Each microphone also includes a display (A) showing operating information.

REMOTE CONTROL

Thanks to the included remote control (D) it is possible to set the main functions from a distance. It operates within a range of 5m from the speaker. It is powered by a AAA type battery. If it doesn't work correctly check that the battery charge and if necessary replace it.

FM RADIO

Thanks to the FM receiver you can listen to your favourite radio stations. To enter the radio MODE press and hold the button (3) for some seconds until you find the function.

- Press the PLAY(18) button to start scanning and saving the radio stations.
- Use the forward button (17) to skip to the following saved station.
- Use the back button (19) to skip to the previous saved station.

TROUBLESHOOTING

We list below the most common problems you can meet, trying to help you to solve them. If, after following our instructions, the problem still persists, turn the unit off, disconnect it and contact our authorized technicians.

TROUBLES	POSSIBLE CAUSES	TESTS AND SOLUTIONS
The unit is not powered	• Lack of power supply • Damaged power cord • Defective internal power supply • Blown fuse	• Check power supply • Check the power cord • Contact technical service • Replace the fuse
Speaker doesn't not emit audio	• Wrong connections • Power supply circuit damaged	• Check that the cables are connected to the correct sockets • Contact the technical service
MP3 files are not recognized	• The USB flash drive is not formatted • The formatting is not correct • The tracks are not Mp3 format	• Format the stick • Verify that it is FAT32 • Other formats may not be recognized
Bluetooth function doesn't work	• Device not found	• Check to find device on the list
Unit runs intermittently	• Unit is too hot	• Wait for the fixture to cool down and make sure the fan is not obstructed. The fixture must always be positioned in a ventilated position.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS		
	BM 12160	BM 15200
Potenza max / Max Power	240 W	300 W
Potenza RMS / RMS Power	120 W	150 W
Alimentazione Power Supply	110- 240V~ AC - 50/60 Hz Esterna/ External: 12V DC Batteria ricaricabile interna / Built-in rechargeable battery 12V 9Ah (Piombo acido - Lead acid)	
Woofers / Tweeters	12" / 1"	15" / 1"
Risposta in freq. Frequency response	45Hz - 18 KHz (-6dB)	30Hz - 20 KHz (-6dB)
Controllo toni Tone Control	Alti-Bassi Bass and treble	
Ingressi chitarra Guitar In	1 (RCA + XLR combo)	
Ingressi Line Line In	1 (RCA)	
Ingressi Mic Mic In	1 (RCA + XLR combo)	
Uscita Line Line Out	1 (RCA)	
Bluetooth	Ver. 5.0 + TWS	
Lettore Mp3 Mp3 Player	Sì tramite presa USB Yes, via USB port	
Frequenze radiomicro. UHF UHF wireless mics freq.	A: 643,00 Mhz B: 668,50 Mhz	
Dimensioni Dimensions	350 x 555 x 320 mm	465 x 740 x 425 mm
Peso / Weight	14,5 Kg	18,5 Kg



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE **EU COMPLIANCE DECLARATION**

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura diffusore con radiomicrofono/bluetooth BM 12160 e BM 15300 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.karmaitaliana.it

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type speaker with wireless microphone/bluetooth BM 12160 and BM 15300 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl



NOTA: Nei paesi indicati nella tabella sottostante le frequenze operative di questo apparecchio potrebbero non essere autorizzate, essere soggette a restrizioni locali/limitazioni di utilizzo, richiedere un'autorizzazione generale o una licenza individuale per l'uso. Rivolgetevi alle autorità competenti per ottenere informazioni dettagliate relative alle frequenze ed ai livelli di potenza ERP autorizzati nel vostro paese o nella vostra regione per i prodotti radiomicrofonici.



WARNING: In the countries indicated in the below chart the operating frequencies of this product might be not authorized, be subject to local restrictions or limitations of use, require a general authorization or an individual license for use. Please contact your telecommunications authority for detailed information about authorized frequencies and ERP power levels in your country or your region for wireless microphones.



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
SE	SI	SK	TR	UK(NI)		

In ITALIA l'uso delle frequenze di questo dispositivo è soggetto a regime di autorizzazione generale.

IT

Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

EN

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify their characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto

This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product



Questo simbolo vi avverte della presenza di materiale non isolato "sotto tensione" ad elevato voltaggio, all'interno del prodotto, che può costituire pericolo di folgorazione per le persone.

This symbol alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).



Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2013/56/EU e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenza negativa per l'ambiente e la salute.

La batteria incorporata, da smaltire al termine della vita utile del prodotto, non può essere rimossa dall'utente. In questo caso, i centri di recupero e riciclaggio possono eseguire lo smontaggio del prodotto e la rimozione della batteria

This device is powered by batteries subject to European Directive 2013/56/EU, which cannot be disposed of with normal domestic waste. Find out about the local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for environment and health.

The built-in battery, to be disposed of at the end of the useful life of the product, cannot be removed by the user. We strongly advise you to take your product to an official collection point to have a professional remove of the rechargeable battery.

Prodotto da/ produced by:
KARMA ITALIANA SRL
Via Gozzano 38 bis
21052, Busto Arsizio (VA) - Italy

